

LA GUERRA Y SUS CONSECUENCIAS

THE WAR AND ITS EFFECTS

NOVIEMBRE 3 DE 1940
Número 10

* NOTICIAS OFICIALES OFRECIDAS POR LA LEGACION BRITANICA
* OFFICIAL INFORMATION OFFERED BY THE BRITISH LEGATION

* SAN JOSE, COSTA RICA

GRECIA - NUEVA VICTIMA DEL "EJE"

El lunes en la mañana las potencias del eje añadieron otra víctima a la ya larga lista de pequeñas naciones atacadas con su formidable maquinaria de guerra, cuando Mussolini lanzó sus legiones contra el pequeño y pacífico reino de Grecia para establecer, por la fuerza su "Nuevo Orden" en Europa. Italia se turnó con su socia del eje para este nuevo acto de agresión, y, como por ironía, el golpe cayó apenas unos tantos meses después de que Mussolini había asegurado, el día 10 de junio de 1940, al declarar la guerra a los Aliados: "Declaro solemnemente, que Italia no tratará de arrastrar a ninguna de sus vecinas a la guerra." La invasión de Grecia es, por lo tanto, la flagrante violación de

UNA PROMESA SOLEMNE

de que respetaría la independencia e integridad de Grecia, hecha por el jefe del gobierno de una Gran Potencia unida a su víctima por un Tratado de Amistad y Conciliación desde 1928, firmado por Mussolini y Venizelos, el cual estaba en vigencia al ocurrir el violento ataque. Declaraciones sucesivas hechas por funcionarios de ambos gobiernos después de la ocupación de Albania por Italia, habían reforzado ese pacto. El día 10 de abril de 1939, el Encargado de Negocios de Italia en Atenas aseguró a Grecia que su gobierno "respetaría la integridad de Grecia en lo referente a sus fronteras de tierra y mar;" el 20 de setiembre de 1939 el gobierno griego declaró oficialmente que las relaciones entre ambos países "continúan siendo cordiales e inspiradas en la mutua confianza;" en cartas que se cruzaron el 30 de setiembre de 1939, el Ministro de Italia en Grecia dijo que su gobierno deseaba continuar "la política de paz y de ver la iniciación, entre ambas naciones, de una nueva era de amistad y comprensión, basada en la confianza mutua." Mas, el día 2 de mayo de este año, fuentes francesas informaron que Italia había asegurado a Grecia de que ella no albergaba "intenciones hostiles de ninguna clase" en contra de Grecia.

LA AGRESION ITALIANA

del 28 de octubre es otro ejemplo concreto de cómo las potencias te-

totalitarias desprecian sus solemnes compromisos en todo tiempo, y que los violan cuando más les convenga. La acción de Italia es una terrible advertencia a todas las naciones pequeñas en Europa y en el mundo, tales como Suiza, Yugoslavia, Turquía y Egipto, ya que pueden ser los próximos objetivos de los totalitarios. Sin embargo, Grecia no luchará por sí sola. Pocas horas después de haberse producido la premeditada invasión italiana, el gobierno británico le aseguró que le ayudaría en seguida y que ese heroico país compartiría los frutos de la

VICTORIA DEFINITIVA.

La Gran Bretaña y sus Aliados no olvidan que 150.000 griegos lucharon junto con ellos en el frente de los Balcanes en la guerra mundial y que en esta lucha a muerte defienden el maravilloso patrimonio de la clásica Grecia, primera nación que estableció el gobierno de la Democracia en el mundo y que enseñó a todas las otras el valor espiritual de la belleza, de la cultura y de la civilización.

GREECE - LATEST AXIS VICTIM

Last Monday morning the axis powers added another victim to their already long list of small nations to be attacked by their ponderous war machine, when Mussolini sent his legions against the peaceful little Kingdom of Greece in pursuit of the establishment, by brute force, of the "New Order" in Europe. Italy took turns with her axis partner in the commitment of this latest act of aggression, and, characteristically, the blow fell but a few months after Mussolini had stated, on June 10th, at the time of declaring war on the Allies: "I solemnly declare, Italy does not intend to drag other peoples who are her neighbours into the conflict". The invasion of Greece is, therefore, a flagrant breach of

A SOLEMN PROMISE

to respect the independence and integrity of Greece, made by the head of the Government of a Great Power linked to her victim by a Treaty of Friendship and Conciliation since 1928, signed by Mussolini and Venizelos, which was in force at the time of the violent attack. Successive declara-

tions by officials of both Governments had served to strengthen this treaty after Italy's occupation of Albania. On April 10th 1939, the Italian Chargé at Athens assured Greece that his Government would "respect the integrity of Greece as regards her land and sea frontiers;" on September 20th 1939 the Greek Government stated officially that the relations between the two countries "continue to be candidly cordial and inspired by the spirit of mutual confidence;" in an exchange of letters on September 30th 1939 the Italian Minister to Greece said that his Government desired to continue the "policy of peace and to see inaugurated between the two countries a new period of friendship and understanding bearing the stamp of the greatest mutual confidence." "Again on May 2nd of this year, French sources reported Italy had assured Greece that she entertained "no hostile intentions whatsoever" against her.

ITALY'S AGGRESSION

of the 28th instant is but another concrete example of how little value solemn promises made by the totalitarians have at any time, being made only to be broken at their own convenience. Italy's action is a terrible warning to all other small nations in Europe and elsewhere, such as Switzerland, Yugoslavia, Turkey and Egypt, who may be their next objectives. However, Greece is not facing this struggle alone. A few hours after the news of Italy's premeditated invasion became known, the British Government assured her that help would be forthcoming at once, and that the little country would share fully in the fruits of

FINAL VICTORY.

Britain and her Allies have not forgotten that 150,000 Greek soldiers fought gallantly at their side on the Balkan Front during the world war, and that in the present conflict they are defending the marvellous achievements of classical Greece, the first nation to establish democratic Government in this world and which taught all others the value of beauty, culture and civilisation.



El Rey Jorge II de Grecia — King George II of Greece

FONDO WINSTON CHURCHILL

Los espontáneos esfuerzos hechos por señoras costarricenses y norteamericanas para reunir el "Fondo Winston Churchill" que será remitido al Primer Ministro de la Gran Bretaña, han merecido el cálido elogio y apoyo de toda la comunidad, y la gran "Feria" del "Roof Garden" del Gran Hotel Costa Rica que tendrá lugar el sábado, 9 de noviembre, resultará un brillante éxito.

Gran número de premios han sido donados por el comercio de la capital y también se han recibido contribuciones de particulares para ese generoso propósito. Falta todavía una semana para esa fiesta y todos los voluntarios sienten confianza en que sus esfuerzos por obtener nuevos donativos tendrán éxito, tanto por la inmensa popularidad de que goza el Primer Ministro Churchill, como por la indiscutible justicia de la causa por

la cual lucha el pueblo británico.

Aunque el objeto principal de esa fiesta es la de reunir fondos para remitirlos al Jefe del Gobierno Británico, como muestras de la simpatía que por el sienten sus numerosos admiradores en Costa Rica, hay motivos para creer que el público recibirá gratísimas impresiones. Todos se sentirán muy satisfechos de haber ayudado a una causa merecedora y de haberse divertido a sus anchas.

Numerosas innovaciones serán presentadas en el programa nocturno que nunca se han visto anteriormente en Costa Rica, y habrán diversiones y premios para todos los concurrentes.

Se están tomando las medidas necesarias para atender a la numerosa concurrencia pero se aconseja a los amigos de la causa que procuren obtener sus entradas a la brevedad posible.

LA FUNESTA POLITICA COMERCIAL NACISTA

Para la mayoría de las naciones civilizadas el objetivo principal de la guerra es perfectamente claro; se trata de una lucha a muerte entre la libertad y el despotismo. Las informaciones que filtran a través de las fronteras de los países ocupados por los alemanes no dejan lugar a dudas sobre lo que es la vida bajo ese régimen brutal. Pero, hay una cierta inclinación a establecer comparaciones entre los regímenes desde el punto de vista político y olvidar las consecuencias económicas que significaría la victoria de las tendencias nacional-socialistas. El Ministerio de la Guerra Económica, en su tarea de intensificar el bloqueo, ha reunido una cantidad considerable de información sobre las condiciones que imperan en el

TERRITORIO ENEMIGO

y en los países invadidos por los ejércitos alemanes, así como también información sobre la orientación de la política económica implantada por la Alemania de Hitler. A base de estos informes es relativamente fácil trazar con exactitud las líneas que se siguen y que se seguirán en el caso—por cierto muy remoto e improbable—que Alemania gane la guerra actual. Por de pronto el libre tránsito de hombres, mercaderías y valores como lo hemos conocido en los países democráticos desde hace siglos y el cual forma el sólido fundamento de la política comercial seguida por la Gran Bretaña y los Estados Unidos en el día de hoy.

DESAPARECERA DEL MUNDO puesto que sirviera lugar a duda Alemania concentraría todos sus esfuerzos en la reducción del comercio con el objeto de beneficiar las industrias alemanas o a las que se encuentren bajo su control económico. La esencia misma del sistema autárquico es la auto-su-

ficiencia económica, y si dicho sistema se adueñaría del continente europeo, sus efectos se sentirían mucho más allá de sus confines. Bajo el régimen económico nazi, el consumidor no podrá abastecerse a voluntad, sino que tendrá que actuar de acuerdo con las instrucciones del gobierno en cuanto a las cantidades y clases de productos que puede comprar, lo mismo que al origen de los productos se refiere. Es decir, que solamente podrá comerciar con aquellos países que estén dispuestos a aceptar las mercaderías alemanas que ese país desee exportar. Por ejemplo, si los países de las Américas quieren vender

CARNE, TRIGO Y CAFE

y los alemanes quieren exportar solamente dulzinas y juguetes, entonces habrá que aceptar este trueque o no se podrán exportar los productos de este continente. Salta a la vista de que los principales productores de Centro y Sur América, que antes concurrían libremente a los mercados europeos, verían sus industrias arruinadas por la falta de libertad de los consumidores y por el control de los precios o de la forma de pago impuesta por Alemania nazi. Esta tiranía impuesta a los países productores en el supuesto caso de una victoria alemana está en perfecto acuerdo con los principios establecidos por el doctor Ley, a saber, que los países de razas inferiores, es decir todos aquellos que no son alemanes, no tienen derecho a tanta remuneración o alimentación como los países de razas superiores, y es bien sabido que ellos ya han sido puestos en práctica en los estados que gimen bajo el yugo implacable de sus invasores.—Extracto de una charla pronunciada por el Secretario del Ministerio de la Guerra Económica, Sr. Dingle Foot, por la estación de la BBC.

WINSTON CHURCHILL FUND

The spontaneous efforts of American and Costa Rican ladies to raise a WINSTON CHURCHILL FUND to be presented to Britain's War Premier, are meeting with the enthusiastic support of the entire community, and the great "Feria" in the "Roof Garden" of the Gran Hotel Costa Rica on Saturday, November 9th., promises to be an unqualified success.

A considerable number of prizes have been donated by commercial establishments in the city and generous contributions have been received also, from private individuals to enhance the scope of the drive for funds. There is still another week to go before the big show comes off, and all the voluntary workers are confident that their appeal for additional donations will be successful, given the great personal popularity of Prime Minister Winston Churchill and the paramount justice of the Cause the British people are fighting for.

Although the primary object of the gathering is to raise the fund to be handed over to the head of the British Government as a token from his many admirers in far away Costa Rica, the splendid arrangements being made for the entertainment of the public are a guarantee that a good time will be had by all. Every one will surely come away satisfied to have aided a worthy cause and to have enjoyed themselves to the full.

Numerous entertainment novelties are being introduced into the programme of the evening, such as have never before been experienced in Costa Rica, and there will be amusements and diversions as well as prizes for all. Arrangements are being made to accommodate a large company so, in order to avoid disappointment, intending patrons are recommended to procure their entry tickets as early as possible.

THE DISMAL NAZI COMERCIAL POLICY

To most civilized nations, the war's chief objective is perfectly evident; it is a death struggle between liberty and despotism. News which filters through the frontiers of the countries now under German domination leaves no doubt about the uncertainties of life under that peculiarly brutal regime. There is, however, a tendency to compare merely political phases and to ignore the economic consequences involved in a victory of National Socialism. The Ministry of Economic Warfare, trying to intensify the blockade, has gathered a vast amount of valuable data in regard to conditions within

ENEMY TERRITORY

and in the countries invaded by German forces, as well as in regard to the ultimate goal of economic policies imposed by Hitler's Germany. Based upon these data, it is relatively easy to guess exactly what has been done and what would be done in case,—which is merely hypothetical—that Germany would win the present war. The free flow of travellers, goods and values, such as we have known in democratic countries during several centuries, which is the solid basis of the commercial policies both of Great Britain and of the United States at present, would

ENTIRELY DISAPPEAR

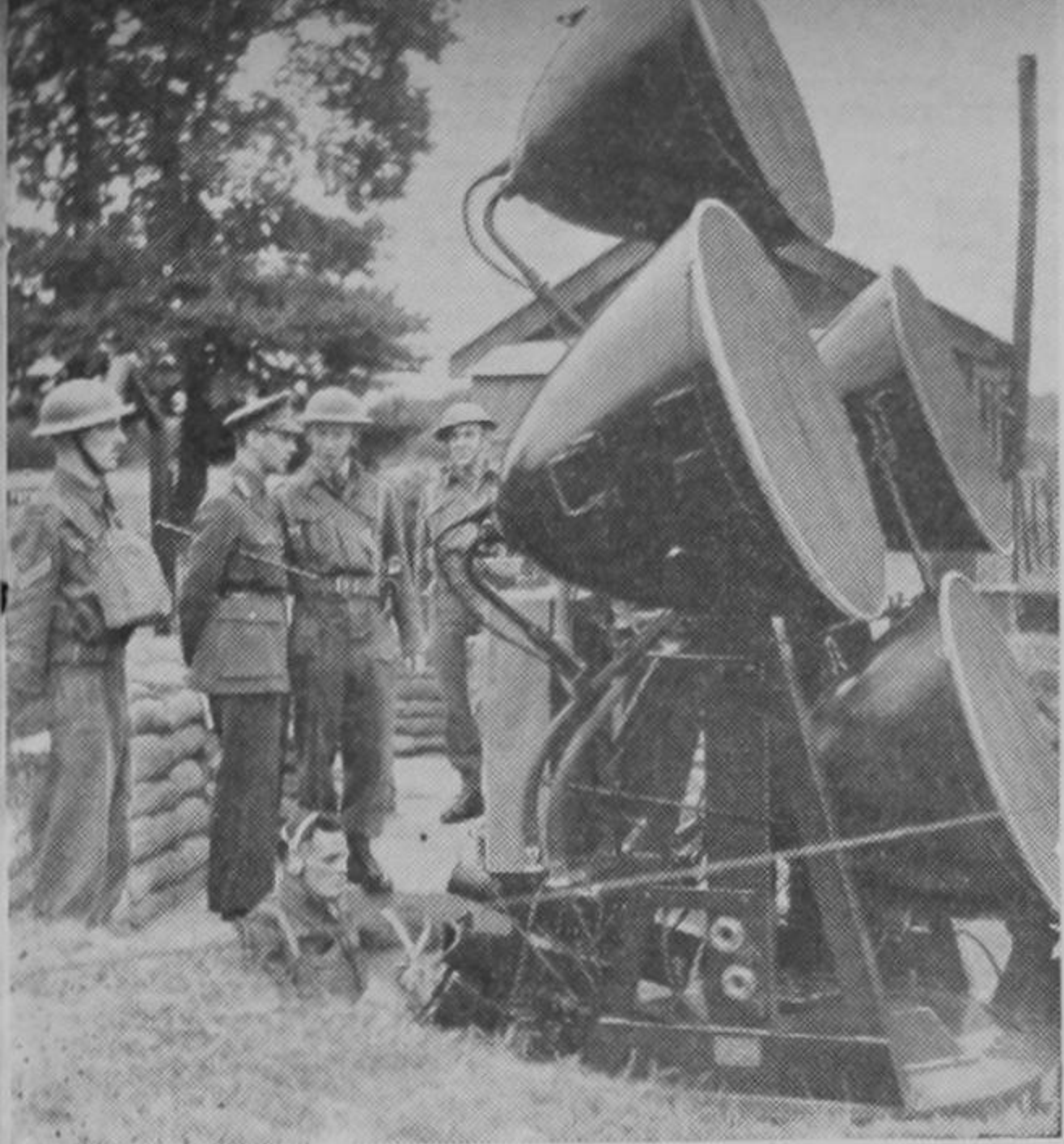
inasmuch as Germany would make immense efforts to reduce commercial activities, for the purpose of encouraging German or German-controlled industries. The essence of an autarchic system is its economic sufficiency, and should this system ever predominate on the European continent, its effects would be felt throughout the world. Under the economic Nazi

regime, the consumer won't be able to purchase what he wants; he will have to buy whatever quantities and qualities of products the Government allows him to purchase, from certain specified sources. In other words,—he will only be able to trade with those countries which may be willing to accept German goods which Germany may want to export to them. For instance,—if these American republics should desire to export

MEATS, WHEAT AND COFFEE

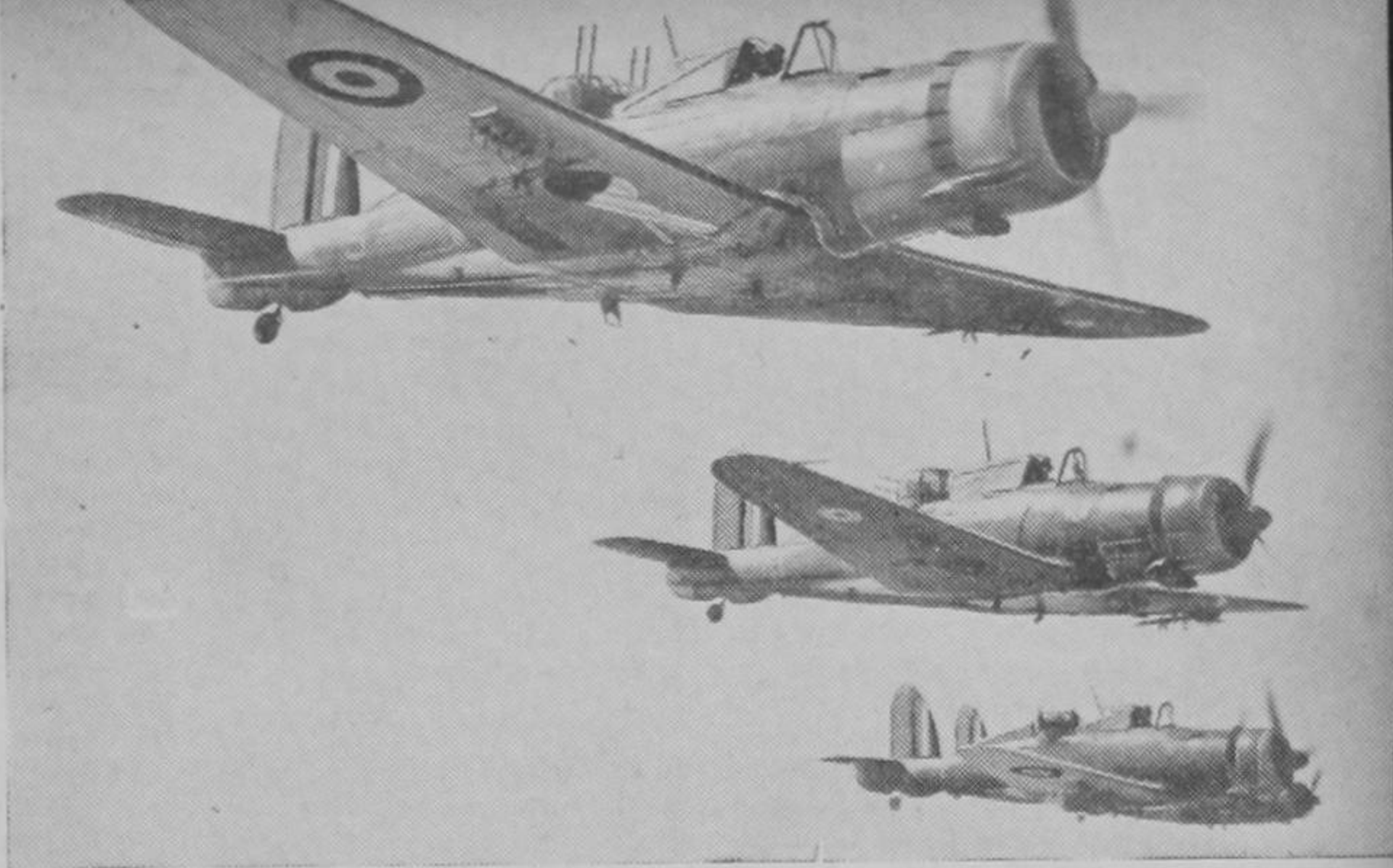
and Germany should decide to export only mouth organs and toys they would have to accept those goods in exchange, or cease exporting their produce from this continent. It is perfectly evident that Central and South American exporters who formerly bought freely anything they wanted in European markets would soon find their industries ruined because of these impositions upon consumers and because of price controls or the kind of payment which Nazi Germany would demand. This tyranny which would be forced upon exporting countries in the event of a German victory is thoroughly in accord with the principles enunciated by the German economic expert, Dr. Ley, to wit: that INFERIOR races—meaning all countries outside of Germany itself—are not entitled to as high as remuneration nor to as much food as Germans—that race of super-men—are, and we know from experience that they are already practicing these principles in those States which they have invaded and subjugated through sheer force.

Extract from a talk made by Mr. Dingle Foote, Secretary of the Ministry of War Economy, over the B. B. C. radio network.



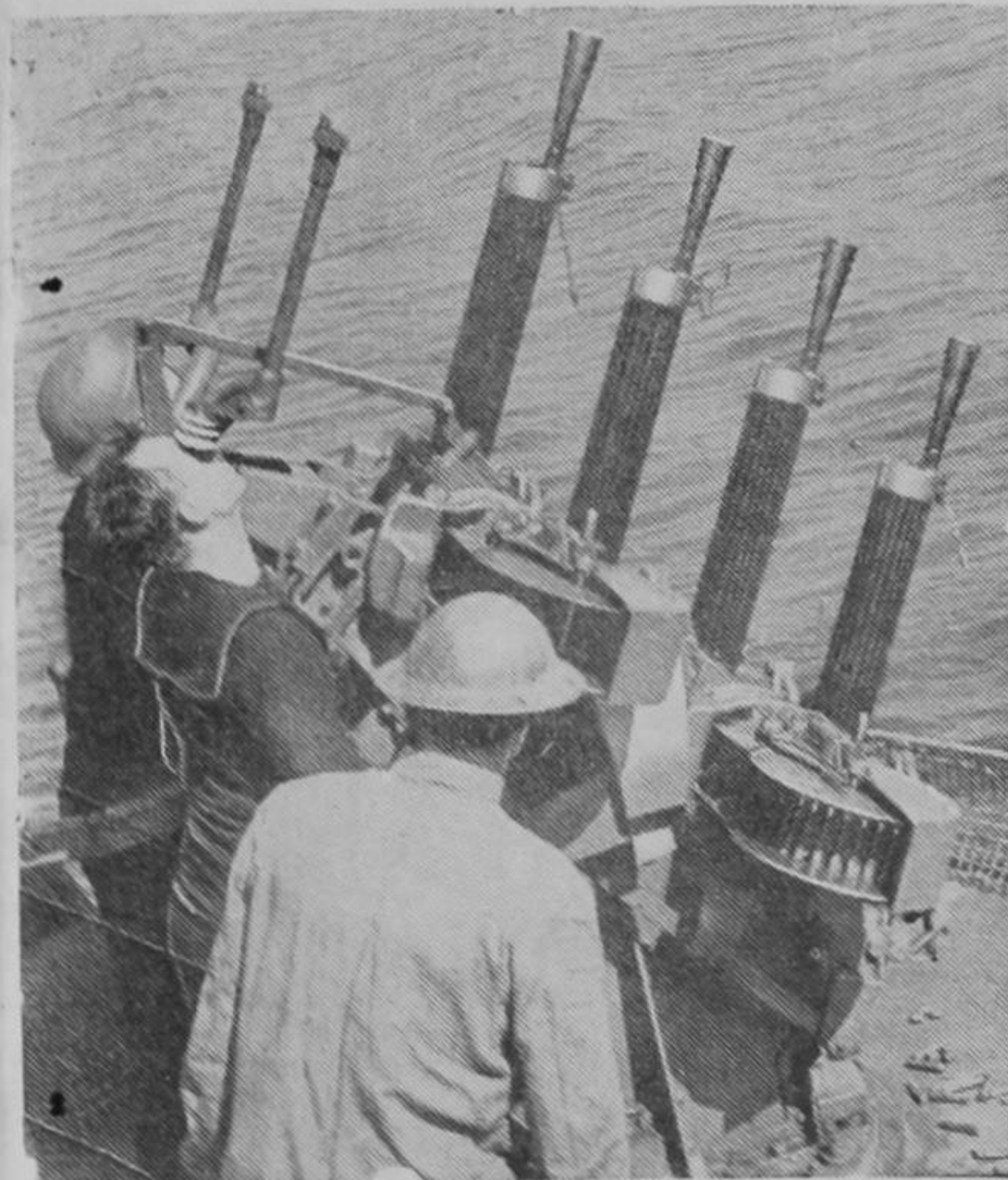
Los magníficos resultados alcanzados por la artillería anti-aérea británica se deben a su excelente equipo compuesto de detectores de sonido, aparatos para medir la distancia y otros instrumentos auxiliares. S. M. el Rey Jorge está inspeccionando uno de los puestos de escuchar, los que anuncian el acercamiento de los aviones enemigos mucho antes de su llegada.

The magnificent results achieved by Britain's anti-aircraft artillery is due to its excellent equipment consisting of sound detectors, distance measuring apparatus and other auxiliary devices. H. M. King George is seen here inspecting one of the listening posts which announce the coming of enemy aircraft long before they are overhead.



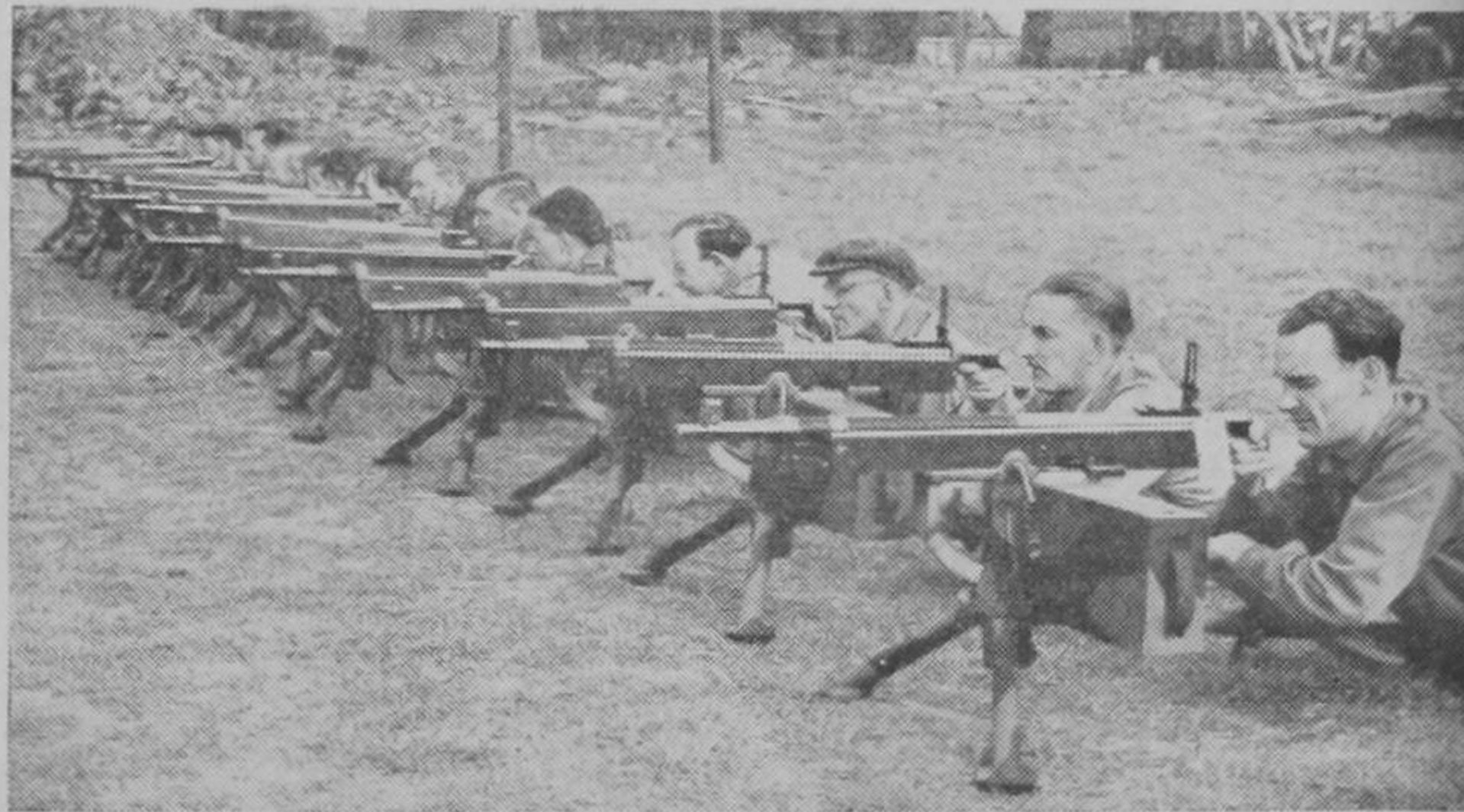
El avión "Blackburn Roc" de la marina británica es a la vez un formidable aparato de combate y un bombardero de picada. Con su torre movable detrás de la cabina del piloto, el artillero tiene un amplio campo de visión hacia todos lados, y su gran velocidad le da otra ventaja sobre las máquinas enemigas. Ya se ha ensayado con éxito contra los italianos en el Mediterráneo.

The British Navy's "Blackburn Roc" is both a formidable fighter and a fast dive bomber. With its multiple gun turret aft of the pilot, the gunner has a clear field of vision all around, and its high speed is another advantage over enemy machines. As a bomber the Navy has used it successfully against Italy in the Mediterranean.



La moderna ametralladora anti-aérea múltiple es el enemigo más mortífero de los aviones enemigos a poca altura, y los artilleros navales británicos son expertos en su manejo. Su intenso fuego ha servido para derribar un sinnúmero de bombarderos alemanes que trataban de atacar a los convoyes. Nótese los tambores giratorios para los cartuchos que pueden cambiarse fácil y rápidamente.

The modern multiple anti-aircraft machine gun is the most deadly enemy of low-flying enemy planes, and British naval gunners are experts in the handling of these fast-shooting, hard-hitting weapons, which have brought down many enemy bombers during attacks on convoys. Note the revolving cartridge drums, which are quickly and easily exchanged.



4.—Un número considerable de hombres de negocios norteamericanos que no abandonaron la Gran Bretaña al estallar la guerra se ha organizado en un cuerpo de ametralladoras para luchar hombro a hombro con las fuerzas armadas de su país adoptivo. Las ametralladoras usadas por este "Cuerpo de Defensa Mecanizado" son del tipo "Colt liviano" de enfriamiento por aire, fabricadas en los Estados Unidos y recién llegadas al Reino Unido.

A considerable number of American business men who refused to abandon the British Isles after the outbreak of the actual conflict has organized a machine-gun detachment and is willing to fight shoulder to shoulder with Britain's armed forces if the country is invaded. The machine-guns used by this "Mechanized Defence Corps" are of the light and air-cooled Colt type, manufactured in the United States and recently received in England.



Polish troops showed their excellent training recently when they marched past General Sirowsky on Poland's Independence Day "somewhere in Britain".

Las tropas polacas hicieron alarde de su magnífico entrenamiento al desfilar ante el general Sirowsky en el Día de Independencia polaca en "algún lugar en Inglaterra".

Alemania Empieza a Cuartearse

LONDRES, Nov. — Que los efectos de las continuas incursiones nocturnas de los aeroplanos de bombardeo de las Regias Fuerzas Aéreas son mucho más serios y de mayores alcances que las declaraciones oficiales alemanas a la prensa dan a entender, lo prueban claramente las prohibiciones impuestas sobre noticias militares, que no podrán comunicarse al exterior entre las 11:00 p. m. y las 6:00 a. m., según advirtió al "New York Times" su corresponsal de Berlín en la semana pasada. Añade ese mismo corresponsal que las noticias de los daños causados por los aeroplanos ingleses no se publican ya, por el temor que sienten las autoridades alemanas de que esas noticias puedan

AFECTAR PROFUNDAMENTE

la moral de la población civil, que en esa forma ignora lo que está sucediendo a los objetivos militares en toda la extensión del Reich. Si se comparan las noticias emanadas desde Berlín en la primera y la segunda faz de la guerra, las noticias que ahora se publican son sumamente parcas, declara ese corresponsal. La sospecha de que los continuos y persistentes ataques británicos hayan obligado a las autoridades alemanas a poner en práctica estas medidas tan drásticas, ha crecido al notarse la tremenda furia que estalla cada pocos días entre los secuaces del doctor Goebbels, cuando contemplan las ruinas que dejan tras de sí los aviadores británicos. Casi simultáneamente se alaban respecto de la

DEMOLICION DE LONDRES

gritando contra el "crimen" — del **terrorismo organizado**, como le llaman ellos, — del bombardeo de Berlín. Tomando en cuenta que la capital de Alemania no es el blanco principal de los ataques de la R. F. A., las cuales prefieren atacar los astilleros, muelles, refinerías de petróleo y otros objetivos militares, y que lo han hecho con perfecto éxito, la ruidosa protesta oficial por los ataques hechos a Berlín puede considerarse síntoma significativo de la reacción sentida por el pueblo alemán contra esa ofensiva inesperada en su propio suelo, y como indicio de lo que puede suceder cuando los ataques británicos contra el Reich se intensifiquen. El problema de la resistencia del pueblo de Alemania puede llegar a constituir la

CULMINACION DE LA GUERRA

Hitler pretendía, en su libro "Mein Kampf" ser catadrático en materia de psicología popular. El doctor Goebbels, a su vez, astuto e inteligente, se jacta de que con su científica propaganda puede encontrar el "lado flaco" de cualesquier nación. Resultaría una verdadera ironía, pero no es im-

probable, que el Fuehrer y sus ministros, al concentrar sus esfuerzos en "ablandar" a otras naciones, hicieran caso omiso de los efectos que están produciendo la guerra, la larga espera y el sistemático bombardeo en su propio suelo. Hasta el momento, la atención del mundo ha estado enfocada sobre la eficiencia y las inmensas reservas de la máquina de guerra Alemana, pero ahora ya comienza a conjeturarse si la nación alemana está

LISTA ESPIRITUALMENTE

y si tiene la "stamina" moral imprescindible para resistir una larga y cruenta guerra. A medida que los alemanes prueben el amargor de su propia medicina, quizás hayan razones más graves, que los de afuera ignoramos, que expliquen el furioso énfasis de los portavoces que sirven a Hitler contra el "terrorismo" británico, y una de esas razones bien puede ser la de que los jefes nazistas allá en el fondo de su alma presienten que su pueblo no les apoya cordialmente, y que no se encuentra tan dispuesto

El Premio de la Victoria Reward of Victory

LONDRES, Nov. — Parece que el espíritu de nuestro pueblo se crece en proporción a la intensidad de la lucha. Nadie se atrevería a burlarse del sufrimiento y de las pérdidas soportados por algunos de nosotros, o de la tensión que pesa sobre casi todos. Sin embargo, "ceñudo y ufano" nos describe exactamente. La nación entera está apasionadamente despierta y en su genio de determinación desafidora. Una lucha época como la actual pone de manifiesto todo lo que es fuerte y audaz en el carácter británico.

Un nuevo orden de cosas está surgiendo, sin lugar a duda. El problema no es de que si ha llegado el momento para reorganizar el mundo, sino que a quién debe encargarse de esta tarea. Es cada vez más claro que las manos que darán nueva forma al mundo no serán las de Hitler. Estamos capacitados a aguantar la tensión y pagar el tremendo precio porque sabemos que los premios de la victoria bien lo valen — ya que significan el desencadenamiento de la

AVISO:

A la persona que desee recibirla, esta publicación semanal se le remitirá GRATIS por la Legación Británica en San José, si nos escriben una postal o una carta enviándonos su nombre y dirección. Los capitalinos pueden obtenerla en la misma Legación.

Germany Shows Signs of Cracking

LONDON, Nov. — That the effects of the nightly visits of the R. A. F. bombers are far more serious and wide-spread than the official German statements to the press care to admit is clearly indicated by the recent curfew on military news, which was clamped on from 11 p. m. to 6 a. m., was the report sent to the "New York Times" by its Berlin correspondent last week. He added that news on the damage caused by the raiders is not given out any more, because the authorities are afraid that such news might

SERIOUSLY AFFECT

the morale of the civil population, which is thus kept in the dark

a "aguantar" como los británicos, quienes están luchando con todas sus fuerzas en pro de todo lo que vale la pena en el mundo en que habitamos: la Libertad, la Democracia y la Civilización.

as to what is happening to military objectives throughout the Reich. Compared with the flow of news from Berlin during the first and second phases of the conflict, the volume of news is extremely meager, the correspondent observed. The suspicion that the unceasing British raids are responsible for the tightening-up process initiated by the German authorities is strengthened by the "fury" that breaks out every few days among Dr. Goebbels's men as they survey the ruins in the wake of the British airmen. In the same breath they exult over the

OBLITERATION OF LONDON

and shout against the crime — "organized terrorism", they call it — of bombing Berlin. Since the capital is by no means the principal target of the sharpshooters of the R. A. F., who go first of all after shipyards, docks, oil refineries and other military objectives with tremendous success, the official howl that goes up when Berlin is struck may be a sign of the reaction of the population at this unexpected offensive on their own soil and an omen of what may happen when British raids over the Reich reach greater intensity. The question of the endurance of the German people may well turn out to be the

WAR'S CRUCIAL POINT

Hitler posed in his book "Mein Kampf" as the master of popular psychology. The boast of the glib and cunning Dr. Goebbels is that he can key his propaganda to strike the weakness of any nation with full force. It would be ironic but not at all strange if the Fuehrer and his Ministers, in their concentration on trying to "soften" other nations, had overlooked the effect of war, the waiting and systematic bombing on the home front. Until now the world has focussed its attention on the efficiency and reserve power of the German war machine. But now it is wondering whether the German nation has the

SPIRITUAL PREPAREDNESS

and moral stamina to stand a long and uncertain war. As the Germans taste the bitterness of their own medicine, there may be deeper reasons than the outsider knows for the furious emphasis of Hitler's spokesmen on British terrorism, and one of them might well be that the Nazi leaders deep in their hearts feel that the nation is not behind them and that it is not willing "to take it" like the British, who are fighting for all there is in this world worth living for: Freedom, Liberty, Democracy and Civilization.

NOTICE:

To anyone desirous of receiving same, this weekly publication will be sent GRATIS by the British Legation, San Jose, on receipt of a postcard or letter giving their name and postal address. Those living in the capital may obtain same at the Legation.

Los Anglo-Americanos confrontan el "Eje" Anglo-Americans Call Axis Bluff

LONDRES, Oct. — La reapertura de la carretera de Birmania efectuada por Inglaterra el 17 de octubre, y la decidida actitud asumida por los Estados Unidos en su política del Lejano Oriente, no solamente anulan definitivamente las aspiraciones japonesas en el Asia continental sino que sirven para recordar en forma inequívoca al frente del Eje Germano - Italo - Japonés, que las dos grandes democracias han resuelto unirse para contener los avances del "Eje" en Asia ó en el Océano Pacífico — según dicen los peritos en esta. La resolución tomada por los gobiernos de Inglaterra y de los Estados Unidos también demuestra que China recibirá todo el apoyo que necesite para continuar su resistencia contra el Japón, y centenares de camiones llevan ahora miles de toneladas de materiales de guerra que necesita Chungking urgentemente. La mayor firmeza asumida por los Estados Unidos se debe indudablemente a

LA CRECIENTE CONFIANZA

del pueblo de los Estados Unidos en que Inglaterra puede resistir por tiempo indefinido a los ataques alemanes, y también a la opinión general de que ya es hora de enfrentarse a la amenaza del Japón contra los intereses norteamericanos en el Oriente. Hasta hace poco, Washington había contestado con mucha cautela a las preguntas formuladas por Inglaterra respecto de la política norteamericana en el Lejano Oriente, hecho que interpre-

taban los peritos como reconocimiento de parte del gobierno de los Estados Unidos de que ese país no estaba en condiciones de sostener la guerra en dos distintos frentes — en el Atlántico y en el Pacífico— Sin embargo, la intromisión del Japón en Indo-China ha advertido a los Estados Unidos del peligro de que el Japón pueda extender su control sobre los territorios que producen materias primas situados en el Occidente del Pacífico, incluso en las Indias Holandesas del Oriente, cuyos productos son imprescindibles para las industrias de los Estados Unidos. El Pacto firmado por el Eje en vez de surtir el efecto de atemorizar, como creyó Berlín que lo haría, ha servido de estímulo a la resolución de los Estados Unidos de impedir

LA AGRESION JAPONESA

Por añadidura, el gobierno de los Estados Unidos sabe perfectamente que el mineral "wolfram" aceptado como garantía del reciente empréstito otorgado a China, solamente puede exportarse por la carretera de Birmania, única vía de exportación que le queda a China. Tanto las Naciones Británicas como los Estados Unidos han recogido el guante de desafío arrojado por el Japón, y ahora le exigen que muestre sus cartas — y, tomando en cuenta la gran importancia de los mercados británico y norteamericano para el Japón, así como su control de ciertas materias primas, parece que ya Japón está muy dispuesto a jugarse su porvenir decla-

LONDON, Oct. — The reopening of the Burma route by Britain on October 17th. and the strong attitude assumed by the United States in her far-eastern policy not only represent a definite check to Japanese aspirations in continental Asia, but also an unmistakable reminder to the German-Italian-Japanese axis front that the two great democracies have definitely made up their minds to stand together in any action that might be necessary to stop its encroachments on the continent of Asia or in the Pacific, according to well-informed observers here. The decision taken by the British and American Governments also indicates that China will have all the backing she requires to continue her resistance against the Japanese, and hundreds of trucks are now carrying thousands of tons of urgently needed war material into Chungking. America's stiffened attitude is undoubtedly due to the

RISING CONFIDENCE OF

the people of the United States in British capacity to resist German attacks indefinitely, and to the general opinion that the time has come to face the threat of Japan against American interests in the Orient. Until very recently Wash-

rando la guerra a las dos mayores potencias marítimas del mundo en beneficio exclusivo de Berlín, como claramente lo indica la mayor prudencia que ha venido demostrando en estos últimos días.

ington had responded very cautiously to British enquiries about the American policy in the Far East, a fact which experts judged was due to the acute realization by the U. S. Government that the United States was not in a position to wage war on two fronts — the Atlantic and the Pacific — at the same time. Japanese penetration of Indo-China has brought home to America the danger of Japan extending her control over the raw material producing territories of the Western Pacific, including the Dutch East Indies, whose products are vital to U. S. industries. The Axis Pact, far from acting as a deterrent in the way it was planned by Berlin, has proved a stimulus to American determination to

CHECK JAPAN'S AGGRESSION.

Furthermore the U. S. Government is well aware that the wolfram, recently accepted as a security for the loan made to China, can only be exported over the Burma Road, which is now the only channel of export left to China. Both the British Commonwealth and the United States have taken up the Japanese challenge and called the axis bluff, and in view of Japan's major dependence upon American and British Empire markets and supplies she apparently is not willing to hazard her entire future by engaging in a war with the two great maritime powers for the exclusive benefit of Berlin, as indicated by her much less belligerent behaviour during recent days.

EL EJERCITO INGLÉS

El Ejército Británico de hoy es, en todo, de nuevo modelo. Durante estos últimos meses ha sido renovado tanto en lo referente a equipo como a su entrenamiento y táctica. Ha aprendido las lecciones de recientes experiencias y está pronto para llevarlas a la práctica. A partir de ahora, la defensa será agresiva. No se encaminará al mantenimiento de posiciones locales, ni de una línea ininterrumpida. Se propondrá primero, luego y siempre la pronta y completa destrucción del enemigo, por todos y cualesquiera medios. Si Inglaterra fuese invadida, atacaría y daría

CAZA AL ENEMIGO

No se le daría punto de reposo. Desde el momento en que hiciese su aparición hasta el momento de su exterminio, sería hostigado y asaltado incesantemente. La aviación le bombardearía y ametrallaría. Tanques, carros blindados, cañones, ametralladoras, fusiles y granadas de mano lo asediarían y quebrantarían su resistencia. Cuan-

do se señale su presencia en el mar ó en el aire, arremetería contra él inmediatamente; si llegase a desembarcar se haría uso de otras armas, pero el método y los resultados serían los mismos. Como es natural, no pueden revelarse detalles. Pero puede decirse mucho sobre ello. La táctica británica de tanques y la aplicada contra estos ingenios guerreros ha llegado hoy a términos de extraordinaria variedad y osadía, y tiene a su disposición multitud de recursos cuya eficacia ha quedado totalmente probada. Mas importante aún es el sistemático entrenamiento del excelente material humano que es ahora normal encontrar en todos los grados del Ejército. Estimúlase, como nunca se hizo antes, la iniciativa individual en oficiales, sub-oficiales y en la tropa misma, y todos responden magníficamente, en especial los hombres de menos de treinta años. En una guerra en que se combate en pequeños núcleos y en que cada grupo motorizado realiza su cometido inde-

THE BRITISH ARMY

The British Army of to-day is a new model. In equipment, in training and in tactics, it has been remade during the past few months. It has learnt the lessons of recent experience and is ready to apply them. Henceforth, defence will be aggressive. It will not be directed to the holding of any local positions, not to the maintenance of a continuous line. It will aim, first, last and all the time, at the prompt and complete destruction of the enemy by every means. Should Great Britain be invaded, the

ENEMY WILL BE HUNTED

and attacked. He will be allowed no quiet. From the moment of his appearance to the moment of his extermination, he will be harassed and assailed. Aircraft will bomb and machine-gun him. Tanks,

pendientemente dentro de un amplio plan comprensivo, nada podría prometer mas seguramente la victoria final.

armoured cars, artillery, machine-guns, rifles and hand grenades will bring him to bay and shatter his resistance. If he is detected on the sea or in the air, he will be dealt with at once; if he gets to land, other weapons will be employed against him, but the method and the results will be the same. Details, of course, cannot be disclosed. But this much may be said. British tank tactics, and anti-tank tactics have become much more various and adventurous, and have at their disposal today a multitude of devices whose effectiveness has been thoroughly tested. Even more important is the systematic development of the excellent human material which is now the standard in all ranks of the army. Individual initiative is encouraged as never before in officers, N. C. O's and men; especially the under-thirties are responding magnificently. Since this is a world war waged in small packets, with each mechanised group doing its bit in a comprehensive plan, nothing could more surely promise final victory.

BELGICA LUCHA POR SU LIBERTAD

La completa ausencia de noticias y una densa neblina de erróneos conceptos han ocultado a Bélgica del mundo exterior, desde que se rindió el Rey Leopoldo. La propaganda emanada de Berlín ha creado la impresión en este país y en todo el mundo, de que los jefes del gobierno y el pueblo de Bélgica se sometieron voluntariamente a Alemania, y que ahora están "acomodándose" al nuevo orden de cosas impuesto por Alemania, como lo dice el Doctor Goebbels en exquisita frase. Semejante noción es

ABSOLUTAMENTE FALSA

como lo ha hecho saber el ex-Primer Ministro de Bélgica, Theunis. Nos recuerda el señor Theunis que Bélgica es país aliado de la Gran Bretaña, aliada tan activa en su lucha por la libertad como Holanda o como Noruega. Su gobierno Constitucional todavía funciona normalmente en Inglaterra. Su Rey es prisionero de guerra el cual se niega en forma absoluta a tratar con los alemanes y rechaza rotundamente toda posición política para sí. Su pueblo fué invadido y conquistado contra su expresa voluntad,

a pesar de su heroica resistencia; en estos momentos les están robando sus víveres y su dinero, les imponen enormes contribuciones forzosas, y les privan de su libertad en forma peor que en el aciago año de 1914. A pesar de esto, el pueblo de Bélgica hoy en día está haciendo todo lo que pueda para

AYUDAR A LOS BRITANICOS

en su lucha para libertar a Europa. Su Gobierno ha contribuido entregando la marina mercante cuyo tonelaje total es de entre 300,000 y 400,000 toneladas, a los británicos; está suministrando a Inglaterra 180,000 toneladas de cobre, 12,000 toneladas de estaño y varios otros materiales esenciales para la guerra extraídos en el Congo Belga, que ha quedado bajo la protección de la bandera de Bélgica. Aviadores belgas están derribando aeroplanos alemanes en la Batalla de la Gran Bretaña, y diariamente llegan belgas que logran escaparse de su país jugándose la vida en peligrosísimos viajes al través del Mar del Norte, para incorporarse a las fuerzas armadas de Bélgica ubicadas en territorio de Inglaterra. No es de extrañarse que el Himno Nacional

BELGIUM FIGHTS FOR ITS LIBERTY

A blackout of news and a fog of misconception have hidden Belgium from the outer world since King Leopold's surrender. Propaganda from Berlin has spread the belief, in this country and elsewhere, that the leaders and people of Belgium submitted willingly to Germany, and that they are now "adjusting" themselves, in Dr. Goebbels's exquisite phrase, to a permanent place in Germany's "new order." Such notions are

UTTERLY FALSE,

as former Premier Theunis of Belgium has made plain. M. Theunis has reminded us that Belgium is an ally of Great Britain, an ally as active in her fight for freedom as Holland or Norway. Her constitutional Government still functions on British soil. Her King is a prisoner of war who refuses to treat with the Germans and rejects any poli-

de Bélgica se escuche por medio de la radio Londinense todas las noches, junto con los Himnos Nacionales de Noruega, Holanda, Czecho-Slovakia y de Polonia, pues todos estos países están unidos y son Aliados por la misma Causa...

tical role for himself. Her people were invaded and conquered against their will, in spite of heroic resistance; they are now being robbed of their food and money, subjected to crippling indemnities, deprived of their liberties more ruthlessly than in 1914. Nevertheless, the Belgian people today are doing whatever they can to

HELP THE BRITISH

in their struggle for the liberation of Europe. Their Government has contributed a merchant fleet of between 300,000 and 400,000 tons to the British with about 180,000 tons of copper, 12,000 tons of tin, and other vital war materials from the Belgian Congo, which remains under the Belgian flag. Belgian pilots are bringing down German planes in the Battle of Britain, and Belgians are escaping to England dry after day in perilous crossings of the North Sea, to join the armed forces on British soil. It is no wonder that the Belgian National Anthem is played on the London radio every night, together with those of Norway, Holland, Czecho-Slovakia and Poland, for all are Allies together in the same cause.

LA CATEDRAL DE SAN PABLO

Hacen mas de dos siglos, la cúpula de San Pablo ha lucido serenamente encima de Londres. Ha representado muchas cosas para diversas generaciones. Para algunos ha significado fuerza perdurable; para otros, milagro de belleza. Para todos los Londinenses ha sido algo mas personal que ningún otro templo en el mundo, porque la obra maestra de Sir Christopher Wren ha vibrado con la alegría o con el dolor nacionales. La historia ha transcurrido en sus hermosas naves; guarda los restos de algunos héroes como Nelson, Kitchener y Lawrence, de la Arabia.

Hacen quince años, la trepidación del tráfico falseó el vasto edificio y Londres reunió los fondos necesarios para fortalecerlo y conservarlo. Ahora, una bomba de tiempo ha caído en el jardín de la iglesia; otras bombas han explotado tan cerca del venerable edificio que sus vetustas piedras han temblado. Los Londinenses vuelven a ver cariñosamente la cúpula a la que tanto quieren, porque quizás

NUNCA VUELVAN A VERLA

Y sin embargo, la Catedral de San Pablo ha sido destruída varias veces desde que centinelas Romanos hacían guardia en Ludgate Hill. Existía una catedral de San Pablo en ese mismo punto, siglos

antes de que surgiera la Abadía de Westminster. Una antiquísima Catedral de San Pablo se derrumbó en el Gran Incendio de 1666, y la obra maestra de nuestros días surgió de entre esas ruinas. La desaparición de San Pablo aunque fuera una tragedia no significaría el fin de Londres. Hay desastres mas irreparables que la pérdida de cualesquiera doce famosos templos, que la de un centenar de reliquias de inmenso valor histórico. Lo mas importante en este momento no es saber si Londres puede preservarse; es saber si

EL ESPIRITU VIVO

de los hombres y de las mujeres libres puede sostenerse; el espíritu que ha sido heredado de generación en generación, durante varios siglos,—la civilización que anima el corazón y el alma de millones de seres humanos en Inglaterra y en ultramar. Mientras el espíritu Londinense permanezca invencible, siempre podrá construirse una nueva Catedral de San Pablo. Mientras los hombres y las mujeres de Inglaterra mantengan viva la llama espiritual, habrá esperanza de un mundo nuevo y mas perfecto, por tremenda que sea la tempestad de fuego y de muerte que llueva sobre todos ellos. (Extractado del "New York Times").

ST. PAUL'S CATHEDRAL

For more than two hundred years the dome of St. Paul's has floated serenely above the roofs of London. It has been many things to many generations of men. To some it has meant enduring strength to others it has been a miracle of grace. To all Londoners it has been more personal than any other church in the world, because Sir Christopher Wren's master piece has deeply felt moments of national joy or sorrow. Historic events flowed down its aisles; the tombs of heroes, of Nelson and Kitchener and Lawrence of Arabia, lay in its keeping. But fifteen years ago the vibration of the traffic endangered the vast edifice and Londoners raised the funds required to strengthen and preserve it. Now a delayed-action bomb has fallen in its churchyard; other bombs have exploded so near the venerable building that its very stones trembled. And the eyes of the Londoners look again at the dome that has meant so much to them, for they know they may

NEVER SEE IT AGAIN

Yet St. Paul's has been destroyed many times since Roman sentries stood on Ludgate Hill. There was a St. Paul's on the same spot hund-

reds of years before the first stones of Westminster Abbey were laid. An old, old St. Paul's crashed in dust and ashes in the Great Fire of 1666, and the masterpiece of today rose from its ruins. The end of this St. Paul's, tragic and sickening as it would be, would not mean the end of London. There are more irreparable disasters than the loss of a dozen famous churches, of a hundred treasure houses of history. The supreme issue of this hour is not whether the shell of London can be preserved; it is whether the

LIVING SPIRIT

of free men and women can be saved, a spirit that has been passed on from one generation to another for hundreds of years, a civilization that lives in the hearts and souls of millions in England and across the seas. As long as the spirit of London remains unconquerable there can be a new St. Paul's. As long as the men and women of England can keep alive the flame within them there will be hope for a new and better world, no matter how much fire and death may rain down upon them. (Extract from the "New York Times".)